

科技日语惯用句型

石 明 德 编

上海科学技术出版社

41.593
163
C.3

科技日语惯用句型

石明德 编

(ZK580/37)

ZK580/30



科技日语惯用句型

石明德 编

上海科学技术出版社出版

(上海瑞金二路450号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷三厂印刷

开本787×1092 1/32 印张8.375 字数173,000

1980年6月第1版 1980年6月第1次印刷

印数1—105,000

书号: 15119·2068 定价: (科四) 0.79 元

编者的话

为了适应广大读者学习日语的需要，在上海科技大学党委的关怀和支持下，我们编了这本《科技日语惯用句型》，供已掌握日语基本语法的科技工作者和一般读者阅读参考。

本书收集了惯用句型（包括少量常用词和惯用语）约450条，例句1600余句。为了使例句容易上口，便于记忆，采用了日常用语和科普短句；关于句型接续法，因为有些比较复杂，这里所说明的为一般科技文章中常见的接续法。书末附有“参考译文”，供读者参考。

本书初稿编写于1978年，曾在上海科技大学教师日语进修班试用过，并曾供上海石油化工总厂外语训练班及上海宝山钢铁厂日语短训班的部分班级作教学参考。在试用过程中，得到许多同志提出很多宝贵的意见和建议。这次整理修改过程中，曾参考了上海交通大学、上海纺织工学院和北京外贸学院等兄弟院校的教材，受到了很多教益和启发；另外还得到校内外很多同志的指教和帮助，编者在此谨表谢忱。

由于编者水平有限，修改的时间也比较仓促，存在的缺点和错误一定不少，希望读者提出宝贵意见，以便今后不断改进。

上海科技大学外文教研室 石明德

1979年9月

目 录

あ

- | | |
|-----------------|--------------|
| 1. あいかわらず | 仍旧，依然如故 |
| 2. あえて…(后接否定语) | 未必…，不见得…，毫不… |
| 3. あげく | …的结果；结果是；最后… |
| 4. 数+あたり | 表示“每…”；“平均…” |
| 5. あてにならない | 靠不住；不可靠 |
| 6. あながち…(后接否定语) | 不一定；不见得 |
| 7. あまり…(后接否定语) | 不太；不大 |
| 8. あやうく…ところだった | 差一点；几乎 |
| 9. あらんかぎり | 尽其所有；全部 |
| 10. 体+ある+体 | (文语残余)(有)…的 |
| 11. あんのじょう | 果然；不出所料 |

い

- | | |
|-------------------|---------------|
| 12. いいのに | …该多好(可惜…) |
| 13. いうまでもない | 当然；不用说 |
| 14. いがいには…(后接否定语) | 只有；除…以外没有 |
| 15. いかなる…ても | 无论(即使)…也 |
| 16. いかにも…らしい | 多么象；不愧是… |
| 17. いくら…ても | 无论怎样…也；尽管…可是… |
| 18. いささか…(后接否定语) | 丝毫不 |
| 19. いじょう | 既然…就…；既是…就… |
| 20. いずれにしても | 总之；反正；不拘怎样 |
| 21. いっこう…(后接否定语) | 一点也不… |
| 22. いっぽうだ | 越来越…；一直在… |

- | | |
|------------------|-------------|
| 23. いやしくも…なら(△ば) | 假如；如果；既然 |
| 24. いわば…である | 可以说；从某种意义上说 |
| 25. いわんや…においておや | 何况…呢 |

う

- | | |
|------------------|-----------------|
| 26. うえで | 在…方面；在…之后 |
| 27. うえに | 不仅…而且… |
| 28. うちに | 在…之内；在…过程中；趁…时候 |
| 29. う(よう)ではないか | 让我们…吧 |
| 30. う(よう)とおもったら | 刚想…就；刚想…可是 |
| 31. う(よう)とする | 要…；想…；打算… |
| 32. う(よう)と(も)しない | 不想；根本不想 |
| 33. うまくいく(ゆく) | 进行得顺利 |
| 34. うる | 能…；可能…；可以… |

え

- | | |
|-----------------|--------------|
| 35. えんのしたのちからもち | 在背地里尽力；作无名英雄 |
|-----------------|--------------|

お

- | | |
|--------------------|---------------|
| 36. おかげで | 托…的福；多亏；由于 |
| 37. おきに | 每隔 |
| 38. おそれがある | 恐怕会…；有…的危险 |
| 39. おぼえがない | 记不得；想不起；从来没有… |
| 40. おもいきって | 下决心 |
| 41. おもいつき | 灵机一动；随便想到的；主意 |
| 42. おもいもよらない | 想不到；不能想象 |
| 43. おろか…(△で)さえ(まで) | 不用说…；就连… |

か

- | | |
|-------------|----------------|
| 44. か…か | 是…还是…；或者是…或者是… |
| 45. がいい(よい) | …好；可以…；…适当 |

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 46. かえって | 反而…；相反… |
| 47. かぎり | 只…就…；尽…所… |
| 48. かける | 表示“开始动作”；“开始进行” |
| 49. がごとく(き) | 象…；如… |
| 50. がちだ | 往往；容易 |
| 51. かつて…(后接否定语) | 从来没有…过 |
| 52. かとおもうと | 刚…就…，一会儿…一会儿…；以
为…却… |
| 53. かどうか | 是否…；是不是… |
| 54. かならずしも…(后接否定
语) | 不一定…；未必… |
| 55. かねない | 很有可能…(干得出来或发生) |
| 56. かねる | 难…；不好意思；不能忍受 |
| 57. かもしれない | 也许…；说不定… |
| 58. からして | 就从…；从…来看…就… |
| 59. からといって | 虽说是…然而也；纵然…可是… |
| 60. からには | 既然…就… |
| 61. かわりに | 代替…；虽然…但是… |

き

- | | |
|---------------|--------------|
| 62. きがする | 总觉得…；好象…；仿佛… |
| 63. きがつく | 发觉…；注意到… |
| 64. きっての | 头等的；第一的 |
| 65. きってもきれない | 不可分的；密切相连 |
| 66. きっと…だろう | 一定…吧 |
| 67. きになる | 担心；挂念 |
| 68. きゃっこうをあびる | 登台；出现；显露头角 |
| 69. きり | 只；仅仅；…后就没有 |
| 70. きりがない | 没有底；无止境；没完了 |

く

- | | |
|----------|----------|
| 71. ぐあいだ | (这样一种)情况 |
|----------|----------|

- | | |
|-----------------|---------------------------------|
| 72. ぐあいがよい(わるい) | 好使(与否); 舒服(与否); 方便(与否); (有无)障碍等 |
| 73. くせに | 虽然…可是…; 虽然…却… |
| 74. くらい…(后接否定语) | 没有比…更… |
| 75. ぐるみ | 连; 带; 包括在内 |

け

- | | |
|------------------|------------|
| 76. けっして…(后接否定语) | 决不… |
| 77. けんとうがつかない | 难以估计; 摸不着底 |

こ

- | | |
|-----------------|---------------------|
| 78. こそ | 只有…才(是)… |
| 79. こそ…が(けれども) | 虽然…但是… |
| 80. 句+こと | 表示“应该”; “必须”; “命令”等 |
| 81. 过去时+ことがある | …过; 曾经…过 |
| 82. 现在时+ことがある | 有时候; 往往会 |
| 83. ことがあればあるものだ | 竟有…; 居然有… |
| 84. ことがおおい | 往往; 大多数 |
| 85. ことができる | 会; 能够 |
| 86. ことだ | 就是…; 意思是…; 应该 |
| 87. ことにする | 决心; 决定; 一定实行 |
| 88. ことになる | 决定; 规定; 预定 |
| 89. こと(の)がのぞましい | 最好是…; …是可取的 |
| 90. ことはない | 不必; 别; 不会 |
| 91. こともあろうに | 偏偏; 竟然; 居然 |

さ

- | | |
|----------------|---------------|
| 92. さえ…ば | 只要…就… |
| 93. さえ(も) | 连…都; 甚至; 尚且 |
| 94. さしつかえない | 没有关系; 不要紧; 可以 |
| 95. さすがに…だけあって | 不愧…; 到底是… |

96. さぞ…だろう	想必…吧，一定…吧
97. さながら…ように	宛如…一般，好象…一般
98. さほど…(后接否定语)	并不那么
99. さまで…(后接否定语)	不那么…；并不那么…
100. さもなければ	不然，不然的话
101. さらに…(后接否定语)	丝毫…；一点也不…
102. さりとて	虽然如此…可是…
103. さることながら	当然…不过…
104. ざるをえない	不得不，不能不，非…不可
105. さればこそ	正是因为如此…所以…
106. さればといって	虽然如此…但是

し

107. しか…(后接否定语)	只有，仅仅
108. しかたがない	只得，没有办法，…得不得了
109. 体・动 2 + しだい	一…就…，全凭，由…决定
110. 动 4 + しだい	情况是…，原因是…
111. しなに	…时，…时顺便
112. じゃ，じゃないか	那么，不是吗？

す

113. すきだ	喜欢，喜爱
114. すこしも…(后接否定语)	一点也不(没有)
115. ずして	不(没有)…而…
116. ずつ	各…，每…(同一数量的反复)
117. ず(△に)	不，不…而…
118. ずにはいられない	不能不…，不禁要…
119. すら	就连…也，甚至…也
120. すると	经过…，过了，于是就…
121. すんでのことに…ところだった	差一点儿，几乎…，险些…

せ

122. せい か 也许是
 123. せいを だす 努力；加劲；鼓干劲
 124. ぜい とも 务必…，非…不可
 125. せめて…(だけ) でも 哪怕…也好
 126. ぜんぜん…(后接否定语) 完全…没有

そ

127. 动 2・(形容・形动) 词干 + そ 可能，好象
 うだ
 128. (用言・助动) 3 + そうだ 据说，听说
 129. そこそこ 大约…，将近…，差不多…
 130. そのう え 另外；加上
 131. そのう ちに 不久；最近
 132. そのかわ り 虽然…可是…
 133. そのも の 其本身；(加强前面单词的词义)
 134. それだ け 如果…就…(在相应的程度上)
 135. それど ころか 岂此…而且…
 136. それと なく 不露痕迹地；委婉地，暗中
 137. それ は それ は 太好了；非常感谢，很
 138. それほ ど…(后接否定语) 不那么

た

139. たいし て…(后接否定语) 不怎么，并不那么…
 140. だいじ にする 保重；爱惜
 141. たえ て…(后接否定语) 一直没有…，完全不…
 142. だが 但是；虽然…可是…
 143. 动 2 + たくても + 同一动词 想…也不能…
 (可能态)(后接否定语)
 144. 动(可能态) + だけ + 同上动 能…都…，尽可能地…

145.だけでなく	不仅…而且…
146.だけに(だけあって)	不愧为…; 正因为…; 无怪乎
147.だけの	所有的; 足够的
148.たって	即使…也; 虽然…也…
149.だって	但是; 即使是(表示申述理由, 表示反驳等)
150.たとえ…ても	即使…也…
151.たびに	每逢…; 每当…
152.たまらない	了不得; 受不了
153.ためしがない	还没有过(例子、经验等)
154.ためだ	是为了…; 是由于…
155.ためになる	有用处; 有好处
156.たらず	不到…就…
157.たらんとする	为想成为…
158.たりする	干…之类的事
159.たり…たりする	或…或…; 又…又…; 一会儿…一会儿…
160.体+たる+体	作为…; 是…; …的

ち

161.ちっとも…(后接否定语)	丝毫不…; 总…不…
162.ちなみに	顺便…; 附带…
163.ちょうど…のようだ	好象…一样; 仿佛…似的
164.ちょっと…(后接否定语)	不大容易; 不大…; 一时难以

つ

165.ついでに	就便; 顺便
166.つきからつきへと	不断地; 一个接着一个地
167.つごうよく(つごうわるく)	顺利(不顺利); 恰巧(不巧)
168.つつある	正在…着
169.つつ(も)	一面…; 一面…; 尽管…; 虽然…

- 170.つもりだ 打算；想要
 171.过去时+つもりだ 当作…一样；就象…那样(的心情)

て

- 172.である …着(表示行为结果的存在)
 173.体+である+体 作为…；…的
 174.であれ(であろうと)…であ
 れ(であろうと) 不论是…不论是…
 175.ていく …下去；…去(表示发展、变化)
 176.ていらい …之后；…以来
 177.ている(ておる) (表示正在进行或经常性、持续性
 的行为或状态等)
 178.でいる (表示一直保持某种状态)
 179.ておく (表示预先做好某种准备动作等)
 180.てから …以来；(自从)…之后
 181.てから…はじめて …之后才…
 182.てくる …来；…起来
 183.てくれる 表示“别人给我(们)…”
 184.てしまう …掉了；…完了(行为的了结)
 185.てならない 很…；…不得了
 186.てにはいる 到手；弄到手
 187.ては (表示假定；表示动作的反复)
 188.てはいけない 不可…；…不行；不要…
 189.てほしい 希望…；要求…
 190.てみる (表示动作具有试验性)
 191.ても(音便でも) 即使…也；虽然…但是…
 192.でも 即使；无论；暂且
 193.てもはじまらない 无用；白费
 194.てもらう (表示要求他人作某一行为)
 195.てやる (表示某一行为是为了别人)
 196.てよい(てもよい) 可以(也可以)

と

197.とあいまって	相依；相结合；随着…
198.といい…といい	无论是…还是…
199.体+という+体	这个；这样的；所谓…
200.体+という+同上体	一切…；所有的…
201.ということは…ということである	所谓…就是…
202.というのは	这是因为…
203.というより(も)むしろ	与其说…不如说是…
204.というわけではない	不一定…；并不是…；不能说
205.といえば	提起…；说到…；至于…
206.といって(も)よい	(也)可以说是…
207.といわれる	一般认为；据说…
208.どうか…てください(ませんか)	请…(委婉的请求)
209.どうかすると	有时；往往；动不动就
210.どうして…ようか	怎么能呢；决不能…
211.どうしても…(后接否定语)	怎么也不…；无论如何也不…
212.どうしても…なければなら ない	无论如何也一定要…
213.どうせ	反正…；横竖…
214.とうてい…(后接否定语)	无论如何也不…；怎么也不…
215.どうでもいい	怎么也可以；无关重要
216.どうにか	想点办法；设法；总算
217.とおもうと	刚一想…就…
218.とおり	按；如；照…样
219.ときたら	提起…；说到…
220.どこまでも	彻底；绝对；到底
221.ところ(形式体言)	(表示时间、事情、程度等)
222.どころか	别说…甚至连…；不但不…反而…

223.ところで	即使…，尽管…
224.ところでは	据…所…
225.ところへ	正当…的时候，刚刚要…
226.ところを	正在…的时候…而，本应…可是…
227.として	作为…；以…作为…
228.とたんに	在…的刹那，正巧在…的时候
229.とても…(后接否定语)	怎么…也不，无论…也不
230.とどのつまり	结局，归根到底
231.とともに	同时，随着
232.不定数+となく	无数…；许多
233.とはいもの	虽然…但是…
234.とはいえ	虽说…可是…
235.とはかぎらない	不一定…；未必就…
236.とみえる	看着好象，显得
237.形2+とも	至少，最…
238.数+とも	都，全部
239.ともかく	姑且不谈，总之
240.ともなく	不知不觉地，不是有意地
241.とりもなおさず	即是，就是，简直是
242.とんでもない	非常严重，出乎意外，不合理
243.どんなに…でも	不管怎样…也…

な

244.ないうちに	还没有…就，趁着没…之前
245.ないかぎり…(后接否定语)	除非…否则就不…
246.ないで	不…而…
247.ないとはかぎらない	未必不，也许会
248.なかでも	特别，尤其，其中特别
249.なかなか…(后接否定语)	总不，决不，不易
250.ながら(も)	一边…一边…，虽然…可是…
251.なくて(も)…すむ	没有…也可以，用不着

252.なければ(なくては)ならな い	总得；必须；应该；非…不可
253.なしで	…没有…而…
254.なしに	不…；不…而；不…就…
255.なぜなら(△ば)…から(だ)	为什么呢…这是因为…
256.なにしろ…だから	总之，因为…；因为…，所以…
257.なにひとつ…(后接否定语)	一点也不…
258.なのだ	就是…(表示极肯定的语气)
259.なので	因为…所以…
260.なのに	尽管…可是…；虽然…但是…
261.なら(△ば)	假定是…；如果是…
262.なり(作接续助词或副助词)	…马上就；保持原样
263.なりとも	不管…；无论…；哪怕…也好
264.なり…なり	或是…或是；也好…也好
265.体+なる+体	(文语残余)这个；这种
266.なんとか	不拘怎样，总得设法，多方
267.なんとなく	总觉得，不由地，无意中

に

268.にあたって(にあたり)	正当…时，当…时候
269.にいたって	至；至于
270.において	在…；在…方面
271.におうじて	按照；与…相对应；随着
272.における	在…的；在…方面的；关于…的
273.にかぎって	只有…是例外；唯独
274.にかぎる	只限于…；最好是…
275.にかけて	一直到；在…上面；论…
276.にかわって	替；代替；代表
277.にかんして	关于…；论到…
278.にこしたことはない	没有比…再好了；最好是…
279.にさいして	在…时候；当…之际

280.にしたがって	随着，根据，顺着
281.にしても	即使…也，无论…也
282.にしろ(せよ)…にしろ(せよ)	无论…无论…，尽管…可是…
283.にすぎない	不过，只不过是…而已
284.にする	要…；决定…；使…充当
285.にそって	沿着…；按…
286.にたいして	对；对于；与…相对而言
287.にちがいない	一定是…；无疑
288.について	关于…；就…而言；至于
289.につき	有关；因为
290.数+につき	每…
291.につけ	每逢…就不由地…
292.につよい(よわい)	…方面强(弱)，…方面经得起(经不起)
293.につれて	随着…；越…越…；由于
294.にて	(「で」的文语形式，多用于文章) 在…；用…；因为…
295.にとって	对…说来；就…而言
296.にとどまらない(にとどまらぬ)	不仅…；不仅…而且…
297.にともない	随着…；伴随着…
298.に(と)とりくむ	努力(工作)；专心(从事)
299.には	为了…；要；在…时
300.にはあたらな	不必；用不着
301.に(は)およばない	不必；用不着；不如
302.には…が	…是…，但是…
303.にはくしゃをかける	加速；加快；致力于
304.にひとしい	等于…；相当于…
305.にほかならない	不外乎；无非是
306.に(も)かかわらず	不管…；无论…；虽然…但是…

307.にもとづいて	根据…；基于…；由于…
308.によい(にいい)	对…有用；对…有效；对…是好的
309.によって(により、による)	由于；按照；依靠
310.によらず	不论…；不用…
311.にわたって	在…期间；经过；在…范围内

ぬ

312.動 2 + ぬく	(表示始终；到底；一贯)
--------------	--------------

ね

313.ねばならぬ	总得…；必须…；非…不可
314.ねんとうにおく	把…放在心上；考虑；注意

の

315.のあまり	因过于…而…
316.のか…のか	或者；是…还是…
317.のだ	(强调语气)是…的
318.のでは	如果…可就…；仅仅…可就…
319.のに	虽然…可是；为了…；由于…
320.のは…からである	(…之所以…)是因为…
321.のみならず(のみか)	不但；不仅…而且…
322.のもとで(に)	在…之下

は

323.ばかり	净是…；只；仅
324.数+ばかり	大约；大概；左右
325.过去时+ばかり	刚刚；刚才
326.ばかりか(ばかりでなく)	不仅…而且；不仅…反而
327.ばかりに	几乎要；快要；因为…所以…
328.はずが(は)ない	不会；不可能
329.はずだ	应该；预定